ווינטער

פייער דעפארטמענט
סיטי אוו ניו יארק
פייער זיכערהייטס אויפקלערונג

Michael R. Bloomberg, Mayor
Nicholas Scoppetta, Fire Commissioner

זיכערהייטס אינדערצייט פון שמחות, שבתים און ימים טובים

עצות פאר זיכערהייטס

1. ליכט זיכערהייטס
2. די פייער זיכערהייטס צייכענונג ליסטע פאר אייער היים
3. קאכן זיכערהייטס
4. יום טוב אונטערהאלטונג און רויכערן מאטריאלן

פייער זיכערהייטס

אנדערצייט ווען מען גרייט צו פאר שבת, יום טוב, און שמחות קומען פאר געווייסע ענדערונגען אין אייער היים. מען ניצט אסאך הייצונג און דעם אויוון ביים אנגרייטן מאכלים. די ימים טובים סעזאן אין די ווינטער סעזאן זענען אויך פייער סעזאנען. איבער 33% פון הויז פייערן פאסירן דורכאוים די מאנאטן פון דעצעמבער, יאנואר, און פעברואר. רוב פייערן און שעדיגונג קענען פארמיטן ווערן דורכ'ן נעמען באוואוסטזיין שריט וואס קען מאכן דעם חילוק צווישן א פריילעכן און זיכערע יום טוב/שמחה אדער א יום טוב טראגעדיע ח"ו.

זייט ספעציעלט געווארענט דורכאויס די ווינטער חדשים!
פיל היים אקסיוויטעטן וויי למשל קאכן, באפיצונגען, עלעקטריק ספעיס היטערס (פארטעבל אויוועלנער) און דאס ניצן ברענעדיגע ליכט קענן פאראורזאכן א פייער אין אייער היים.

אריינגענעבן דורך די FDNY
אפיס פון פייער זיכערהייטס ערציאונג און אפיס פון פובליק אינפארמאציע

פאר מער אינפארמאציע איבער פייזער זיכערהייטס באזוכט די
FDNY Website www.nyc.gov/fdny
or www.fdnyfirezone.org

איר קענט אויך שרייבן צו די
NYC פייער דעפארטמענט אפיס איבער פייער זיכערהייטס ערציאונג

ניו יארק סיטי
די הויפט זאכן וואס פארורזאכן יערליך פאטאלע שעדיגונג פון פייערן

יערליך 2004:
1. רייכערן (22)
2. עקסטענטשאן/אפלייענס וועיערס (16)
3. ליכט/שוועבעלעך/ליכטער (16)
4. זאכן וועלכע פלאמען אויף שנעל (14)
5. קארן (10)
6. ספעיס היטער (2)

יערליך 2003:
1. רייכערן (21)
2. עקסטענטשאן/אפלייענס וועיע'ס (20)
3. זאכן וועלכע פלאמען אויף (15)
4. קארן (14)
5. ליכט (10)

מקור: ביורא איבער פייער אויספארשונג

פייער דעפארטמענט סיטי אוו ניו יארק
9 Metrotech Center
Brooklyn, New York 11201-3857

3 קאכן און קאך זיכערהייטס

עס, יום טוב און שמחות זענען א צייט וואס מען קאכט אסאך מער ווי געוויינלעך. לייענט, ווען ער קאכן פייערס באציינגט אין יעדן טיפ: וואס מאוואכט ווייט פייערן און פייער שעדיגונג. **33% פון די פייערן פאסירן ווייל מען לאזט עמן זיך קאכן אן אויפזיכט.** אנדערע הויפט סיבות זענען דאס פלאצירן זאכן וועלכע קענען אויפלאמען צו נאנט צו די פלאם און פארשידענע עלעקטרישע ווייערס.

עם זענען דא פארשידענע מצבים וואס ברענגן צו אז מען לאזן א געקעכץ קאכן אויפן פייער אן אויפזיכט. די מערסטע באוואוסט איז ווען די קעכער/בעל הרית'נע ווערט נעשעטערט פון איר אדריינע מיט עפעס אנדערש אן די פארלאזט די קאך. די מערסטע באוואוסטע זאכן וואס רופן שנעלער פון די אדרעס איז דאס ווערט פארטומען מיט קינדער, ענטפערן טעלעפאן קאלס, אן ענטפערן דעם טיר בעל.

כדי צו קענען דראסטיש רעדוצירן אייער ריזיקע פון פייערן וועלכע קומען פון קאכן, פאלגט אויס דעם רעצעפט פאר זיכערהייטס.

לעשט אויס א קלייענע פייער אין נאפ דורכן צודעקן דעם נאפ מיט א דעקל אדער אוועקווישן די פלאמען מיט בעקינג סאדע.

פונקטן ביים קאכן:

- ☐ דלייבט אין קאך לאזט נישט טאן זיך קאכן אן אויפזיכט (שפייזן דיי אייזר נאאל)
- ☐ מאך אן קורצע אדער נעפאסטע שרמל לאנגע בריסטע עדמל זענען מער אויפמערזאמלעך זיך אויסצארן.
- ☐ וועדט נישט נעשעטערט.
- ☐ האלט דאס פלאץ פון דרייי פיס ארום דעם אויוון פרייי פון קינדער.
- ☐ האלט דעם אדע ארום די אויוון לייזינג רון האנטשוי האויזן נאאר האלטערס אדער סיי וואס וואס קען ברענגען.
- ☐ קאכט אויף די אוגעשייטסטע טעמפעראטור מעגליך מיט אויסטיילן אויף א העכערן פלאם.
- ☐ רייניגט אייער קאכן נעצייג רעגלמעסיג אזוי אז עס זאל נישט פארבלייבן קיין שום קאכן מאטעריאלן שפייז אדער אנדערע שמוץ אנצונדמעגלעך.
- ☐ האט אייביג א טאפ רעדל צו די האנט כדי צו קענען דערשטיקן א פייער חיזרוירט וויטע אויפשהיילן דאס נאאר אדער רעקשלי טאכטו זיי דאס נאלאנ אוך ועקס אי ועט פייער מיט א ועק!
- ☐ ניצט נישט קיין וואסער עס וועט פארורזאכן אד עס זאל אנהויבן שפרינגן אין אזוי ארום פארשפרייטן דעם פייער.
- ☐ רואהאוועלט גליך רדיין היט קאלטע ריזערדיגע וואסער.

אזוי אויך זאלן שפייז ארטיקלעך וי קיכעלעך אוך קענדיס וואס קענען צוזיינן קינדער עס צו זוכלן נעמען נישט וועדן געפאלטן העכער דעם ארט וואו רוהן קאכט.

4 יום טוב'דיגע אונטערהאלטונגען און רויכערן מאטריאלן

מער מענטשן שטארבן פון פייערן ווען דער דאך דעם וואס מען האט אומפאדיכטיג אויסקגעווארפן אדער איבערגעלאדט רויכערן מאטריאלן וי די שפיצן פון ציגארעטלעך, אש פון ציגארעטלעך, לייטערס (אנצינדערס) וי פון סיי וועלכע אנדערע פייערן. די מערסטע באוואוסטע מאטריאלן וועלכע ציגדן זיך שנעל אן דענען מאטראצן אן בעטגעוואנט, אן דערנאך זענען מיסט אן פורניטשער מיט סחורה.

א סצענע פון 5-אלארם ברוקלין פייער וועלכע האבן זיך אנטהויבן דורך אומפאדיכטיג רויכערן אין ווינטער 2004

פייערן וועלכע ווערן פארורזאכט דורכ'ן מאטריאלן וואס קענען אויסלאמען רויכערן אפארמאל, איז געווייסע פעלער אפילו אפאר שעה אייערער די ערשטע פלאם באוויזיט זיך.

ווען איר פלאנט אייערע שמחות, פלאנט אויך וי אזוי צו נעמען באוואוסטזיין צו פארמיידן פייערן אין אייער היים.

- ✓ שוטעלט אדים אסאך אש טעצעלער און באקוקט די אפט.
- ✓ ואך אויסערהאלטונגען אין אייער היים, קוקט אלטוואל אויסזיך אין הערער די מחורה חון די רויקלעך, קישעלעך ארום און אין מיסט קאסטנם פאר ציגארעטלעך שטיקלעך וואס קענען מעגליך רייכערן.
- ✓ באויסט ציגארעטל שטיקלעך אינאנאנדן ניט וואסער אויפער אויר וואריט דאס אוועק.
- ✓ האלט שוועבעלעך אוך אנצינדערס הויך ווייט פון קינדערס אורן און מאכט זיכער אז די זאלן נישט קענען ציקומען דעדצו.
- ✓ וען רייכערערס באזוכן אייער היים, בעט זיי צו האלטן זייערע רויכערן מאטריאלן מיט זיך אזוי אז קליינע קינדער זאלן עס נישט אנרייך.
- ✓ רייכערס נישט אין בעט אדער וען איר לייגט זיך אראפ, ספעציעל וען איר זענט מיד, אנטפער מעדיצינען, אדער האלט באכן טרינקן אלקאהל.
- ✓ [illegible]

רויעכערס זענען זיכן מאל מער אויסגעשטעלט וי מענטשן וואס רויכערן נישט צו האבן א פייער אין זייער הויז, אויב איר רייכערט, נעמט עקסטערע באוואוסטזיין צו פארזיכערן אז איר און אייערע משפחה זענען זיכער אין געשיצט.

FDNY פייער זיכערהייטס ערציאונג מאנד און
די דעפארטמענט סון היימלאנד זיכערהייטס US- פייער אדמיניסטראציע

FIRE SAFETY EDUCATION FUND

1 ליכט זיכערהייטס אינדערהיים

ברענעדיגע ליכט איז א הויפט גורם וועלכע פאראורזאכט פייערן

ליכט וועלן ענצונדט ווערן שבת און יום טוב און אויך אפט בייַ שמחות. מען דאַרף אַבער נאָלטן א שטאַרקע אויפזיכט דערויף.

ווי אזוי וועלט פון א קליינע פלאם א סכנה?

אינעמ' 33% פון ליכט עייַנ'ן נאָכן נאָטיר'ט ווען ליכט דענען געבליבן אן אויפזיכט אדער מען האט דאס איבערגעלאזט אליין. בערך 25% פון די פייערן האבן פאסירט דורכדעם וואס זאכן וועלכע האָרן אן אייגנשאפט אויפצופלאמען דענען געשטאנען צו נאנט צום פייער. האלב פון די מענטשן וואס שטארבן פון ליכט פייערן אינדערהיים דענען געווען אונטער 20 יאר, און מערסטנס פון די קרבנות זענען געווען פון 5 ביז 9 יאר אלט.

וען איר זיידט אן ליכט פאר שדרח, יום טוב, אדער רבי שמחות, האלט זיכער אז אייער שטוב און שמחות זענען זיכער דורך

- ☐ ניצן ליכט וואס האבן א נישט-אויפלאמעדיגע שוץ אדער טעצל ארום וואס באשיצט דעם פלאם.
- ☐ ניצן א שטארקע מעטאל, גלאז אדער שטיינערנע ליכט האלטער.
- ☐ האלט אייך זיכער פון ווען לירט וואס דאדען ארומגעוויקלט מיט ראפיזונגען וואס קען אויפלאכען.
- ☐ האלטן ליכט כאטש 4 פיס אוועק פון פידענג, באפיצונגען, ראלעטן, און בעטצעוואנט.
- ☐ האלטן ליכט אזוי אז קליינע קינדער און שטוב חיות זאלן נישט קענען צוקומען דערצו.
- ☐ ניט צוויי'ן נאָלטן פון באפיצונגען/געבֿ'לומטע ליכט נאָלטער'ס.
- ☐ ביי וואכנדיגע שמחות, זיכען אויסצולעגן די פייערן אייידער מען פאָרלאזט דעם צימער.
- ☐ אויסלעשן ליכט וען דיי זענען שוין צווי אונטשעם וויי פונעם האלטער.
- ☐ קיינמאל נישט לאזן רעטוידיגע ליכט אן אויפזיכט.

מען זאל אלצמאל לייגן ליכט אזוי אז קינדער זאלן נישט קענען צוקומען דערצו. ערלויבט נישט פאר קיין בחורים און טינענדשערס צו האבן ליכט און זייער שלאף צימער. אין פאל פון אן עמערדשענסי, ניצט נישט קיין ליכט צו באלייכטן אייער חיים. זייט ענדערש פארנעבריִיט דורכ'ן האבן פלעשליטס און בעטערים אין אייער חיים. האט די פלעשליטס נאנט צו די האנט אין אייער קאך אדער שלאף צימער. איר זאלט אויך האבן א פלעשליט אין אייער קאר און א קליינע פלעשליט מיט זיך.

"א רינג פון זיכערהייטס"

האט אייביג א "רינג פון זיכערהייטס" ארום א בריענדיגע ליכט. מאכט זיכער אז עס איז גארנישט דא נעבן דעם פייער וואס קען זיך אנכאפן אין דעם פייער.

2 אייער היים צייכענונג ליסטע פאר פייער זיכערהייטס

פארזיכטיגקייט און פלאנירן זענען די שליסלעך צו באשיצן אייערע פאמיליע און שכנים. ניצט די צייכענונג-ליסטע אלץ א וועגווייזער צו טרעפן מעגליכע פייער זיכערהייטס פראבלעמען אין אייער דירה אדער בילדינג. אויב איר צייכענט אן ניין פאר סיי וועלכע פון די פראגעס דארף דער מעגליכער געפאר וועלן פאראכטן כדי צו פארמינערן אייער ריזיקע און אזוי אז איר זאלט זיין מער פארגעברייט אין פאל וואס עס פאסירט ח"ו א פייער.

יא	ניין	
☐	☐	1. האט איר כאטשיג איין סמאוק אלארם וואס ארבייט?
☐	☐	2. האט איר כאטש איין קארבאן מאנאקסיד אלארם וואס ארבייט?
☐	☐	3. זענען אלע עלעקטראנישע דראנטן אין א גוטן צושטאנד (נישט אפגעריבן אדער צעהאקט)?
☐	☐	4. זענען אלע עלעקטראנישע דראנטן אפגן און לויפן נישט אונטער קאצנס אדער דורך טירן?
☐	☐	5. איז אייער דירה פריי פון סטארעדזש אדער זאכן וואס קענען אויפלאמען וויַ גאזעלין אדער פראפעין?
☐	☐	6. זענען "ספעיס היטערס" פלאצירט כאטש דריי פיס פון זאכן וואס קענען אויפלאמען?
☐	☐	7. זענען "ספעיס היטערס" איינגעשאלטערט גלייך אינעם וואנט שאלטער און נישט אין "עקסטענטשאן ווייערס"?
☐	☐	8. איז דער טיר פון אייער דירה "פייער-פראף" און עס מאכט זיך אליין צו?
☐	☐	9. איז אייער פענסטער וואס איז באשטימט צו אנטלויפן פון פייער ליידיג און נישט אנגעוואלפן?
☐	☐	10. אויב איר האט א סעקיוריטי געזיט, קומט דאס נאך די פארשריפטן פון די?
☐	☐	11. קענען אלע פענסטערס גרינג ווערן געעפענט פון אינעווייניג?
☐	☐	12. זענען די טרעפ פון די בילדינג ליידיג פון סטארעדש און שמוץ?
☐	☐	13. זענען די טירן פון אייער טרעפ "פייער-פראף" און פארמאכן זיי זיך פון זיך אליין?
☐	☐	14. האלט מען די טירן וואס פירן צו די פייער טרעפ פארמאכט?
☐	☐	15. זענען די לעקטערס ביי די שטיגן צום ארויסגאנג אין א גוטן ארבייטס צושטאנד?
☐	☐	16. האט איר פלעשליטס וואס ארבייטן, צו די האנט?
☐	☐	17. האט איר א פלאן וויַ אזוי צו אנטלויפן אין פאל פון א פייער ח"ו?

פארדעכט תיכף פראבלעמען אדער זאכן וואס קענען זיין א סכנה וועלכע זענען אונטער אייער קאנטראל אדער זענען אייער פאראנטוואָרטלעכקייט.

מעלדט דעם בעל הבית פונעם בילדינג איבער סיי וועלכע אנדערע פראבלעמען.

אויב עס פעלט אויס קענט איר אריינגעבן א קלאגע דורכ'ן רופן

די ניו יארק סיטי פייער דעפארטמענט אויף 718-999-2533 אדער 311.

האט איר געדענקט צו טרעפן אייער
סמאוק אלארם בעטערי
וען איר האט בעטרישט אייער זייגער פאר "רעגלייט סעווינגס טיים"?
אויב נישט, טוט עס יעצט

אזן האט איר בעווואוסט אז אנגעהויבן פון נאוועמבער 2014, מוזן אלע הייזער אזן דירות האבן א **קארבאן מאנאקסייד (CO) דיטעקטאר.**